



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Conditions for Exempted Persons Regulations

# Règlement sur les conditions applicables aux personnes exemptées

SOR/2007-17

DORS/2007-17

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Conditions for Exempted Persons Regulations			Règlement sur les conditions applicables aux personnes exemptées	
1	Interpretation	1	1	Définitions	1
2	Application	1	2	Application	1
3	Export limit	1	3	Limite d'exportation	1
4	Actual exports	2	4	Exportations réelles	2
5	Reduction of export limit	2	5	Limite d'exportation réduite	2
6	End of exemption	2	6	Cessation de l'exemption	2
7	Coming into force	3	7	Entrée en vigueur	3

Registration  
SOR/2007-17 February 1, 2007

SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE  
ACT, 2006

**Conditions for Exempted Persons Regulations**

P.C. 2007-112 February 1, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue and the Minister for International Trade, pursuant to subsection 16(1), paragraph 100(1)(b) and section 107 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Conditions for Exempted Persons Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2007-17 Le 1<sup>er</sup> février 2007

LOI DE 2006 SUR LES DROITS D'EXPORTATION DE  
PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE

**Règlement sur les conditions applicables aux  
personnes exemptées**

C.P. 2007-112 Le 1<sup>er</sup> février 2007

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et du ministre du Commerce international et en vertu du paragraphe 16(1), de l'alinéa 100(1)b) et de l'article 107 de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*<sup>a</sup>, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les conditions applicables aux personnes exemptées*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2006, c. 13

---

<sup>a</sup> L.C. 2006, ch. 13

CONDITIONS FOR EXEMPTED  
PERSONS REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LES CONDITIONS  
APPLICABLES AUX PERSONNES  
EXEMPTÉES

Interpretation	<p><b>1.</b> The following definitions apply in these Regulations.</p>	<p><b>1.</b> Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.</p>	Définitions
"Act" « Loi »	<p>"Act" means the <i>Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006</i>.</p>	<p>«Loi» La <i>Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre</i>.</p>	« Loi » "Act"
"reference price" « prix de référence »	<p>"reference price" has the same meaning as in subsection 12(5) or (6) of the Act and is rounded in accordance with subsection 12(7) of the Act.</p>	<p>«prix de référence» S'entend au sens des paragraphes 12(5) ou (6) de la Loi et est arrondi conformément au paragraphe 12(7) de la Loi.</p>	« prix de référence » "reference price"
Application	<p><b>2.</b> These Regulations apply in respect of persons whose names are set out in the schedule to the Act.</p>	<p><b>2.</b> Le présent règlement s'applique à toute personne dont le nom figure à l'annexe de la Loi.</p>	Application
Export limit	<p><b>3.</b> (1) A person's export limit of softwood lumber products for a calendar year is the amount determined by the formula</p> $\text{BMP} \times \text{M}$ <p>where</p> <p>BMP is the person's base average monthly production; and</p> <p>M is number of months in that year that the reference price was not more than US\$355 per thousand board feet.</p>	<p><b>3.</b> (1) La limite d'exportation de produits de bois d'œuvre d'une personne pour une année civile correspond au nombre obtenu par la formule suivante :</p> $\text{PMR} \times \text{M}$ <p>où :</p> <p>PMR représente la production mensuelle moyenne de référence de la personne;</p> <p>M le nombre de mois où, au cours de l'année, le prix de référence n'a pas été supérieur à 355 \$US par millier de pieds-planche.</p>	Limite d'exportation
Base average monthly production	<p>(2) A person's base average monthly production is the total production of softwood lumber products for the following years as certified by the province in which the person is located, divided by 24:</p> <p>(a) in the case of 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), 2002 and 2003; and</p> <p>(b) in all other cases, 2004 and 2005.</p>	<p>(2) La production mensuelle moyenne de référence d'une personne correspond à sa production totale de produits de bois d'œuvre pour les années ci-après, telle qu'elle est certifiée par la province dans laquelle la personne est établie, divisée par vingt-quatre :</p> <p>a) dans le cas de 9157-9516 Québec inc. (Scierie Nord-Sud inc.), les années 2002 et 2003;</p> <p>b) dans tout autre cas, les années 2004 et 2005.</p>	Production mensuelle moyenne de référence

Products from  
certain mills

(3) The total production of softwood lumber products in respect of the following persons is based on the products produced from the following mills:

(a) in the case of J.D. Irving Ltd., its mill at Pohénégamook in Quebec; and

(b) in the case of Matériaux Blanchet inc., its mill at Saint-Pamphile in Quebec.

(3) Dans le cas des personnes ci-après, la production totale de produits de bois d'œuvre est fonction des produits provenant des scieries suivantes:

a) pour J.D. Irving Ltd., la scierie située à Pohénégamook (Québec);

b) pour Matériaux Blanchet inc., la scierie située à Saint-Pamphile (Québec).

Produits  
provenant de  
scieries  
particulières

Actual exports

4. A person's actual exports of softwood lumber products are determined at the end of the calendar year by adding the person's exports of those products during the months when the reference price was not more than US\$355 per thousand board feet.

4. Les exportations réelles de produits de bois d'œuvre d'une personne sont établies à la fin de l'année civile par l'addition des exportations effectuées par la personne au cours des mois où le prix de référence n'a pas été supérieur à 355 \$US par millier de pieds-planche.

Exportations  
réelles

Reduction of  
export limit

5. If, in a calendar year, a person's actual exports of softwood lumber products exceed their export limit by more than 0.5%, the person's export limit for the following calendar year is reduced by

(a) the amount of the excess, the first time an excess occurs;

(b) twice the amount of the excess, the second time an excess occurs; and

(c) three times the amount of the excess, the third time an excess occurs.

5. Si, au cours d'une année civile, les exportations réelles de produits de bois d'œuvre d'une personne dépassent sa limite d'exportation de plus de 0,5 %, la limite d'exportation de la personne pour l'année civile suivante est réduite:

a) pour le premier dépassement, du volume de l'excédent;

b) pour le deuxième dépassement, d'un volume correspondant à deux fois l'excédent;

c) pour le troisième dépassement, d'un volume correspondant à trois fois l'excédent.

Limite  
d'exportation  
réduite

End of  
exemption

6. For the purposes of subsection 16(1) of the Act, a person is exempt from the charge referred to in section 10 of the Act on the condition that the person's actual annual exports of softwood lumber products do not exceed the person's annual export limit by more than 0.5% in any four calendar years. The exemption ends on December 31 of the year that the fourth excess occurs.

6. Pour l'application du paragraphe 16(1) de la Loi, la personne est exemptée du droit prévu à l'article 10 de la Loi à la condition que ses exportations réelles annuelles de produits de bois d'œuvre ne dépassent pas sa limite annuelle d'exportation de plus de 0,5 % au cours de quatre années civiles, consécutives ou non. Dans le cas contraire, l'exemption cesse le 31

Cessation de  
l'exemption

décembre de l'année du quatrième dépassement.

Coming into  
force

**7. These Regulations are deemed to have come into force on October 12, 2006.**

**7. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 12 octobre 2006.**

Entrée en  
vigueur